

Thesaurus exemplorum medii aevi (ThEMA)

Recueil: TC0148 - Tractatus de diversis materiis praedicabilibus, t. III, De dono scientie [Berlioz, 2006]

Auteur: Stephanus de Borbone

Langue: latin

Milieu: dominicain

Lieux: Bourgogne (France)

Datation de l'œuvre: 1250 - 1261

Œuvre

Tractatus de diversis materiis predicabilibus . Ce « Traité des diverses matières à prêcher » ordonne les exempla selon les sept dons du Saint-Esprit (les recueils d'exempla ne seront organisés par ordre alphabétique de rubriques qu'à la fin du XIIIe siècle). C'est pourquoi le recueil du dominicain porte parfois le titre de Tractatus de donis Spiritus Sancti, alors que les dons n'en forment que le cadre. Surpris par la mort, Étienne ne put achever son recueil qui ne contient que cinq parties, constituées par les dons de crainte, de piété, de science, de force et de conseil (et encore cette dernière partie est-elle inachevée). Malgré cet état d'inachèvement, c'est quasiment l'ensemble de la vie chrétienne qui est abordé puisque le premier don est consacré aux fins dernières (mort, purgatoire, enfer, jugement dernier), le deuxième au Christ, à la Vierge et à la miséricorde, le troisième à la pénitence et à ses oeuvres (contrition, confession, jeûne, pèlerinage et croisade), le quatrième - le plus important en taille - aux péchés capitaux, le cinquième enfin aux vertus de prudence, de tempérance et de force. Le sixième don aurait dû être consacré aux dogmes et aux articles de foi, et le septième à l'amour de Dieu.

Source d'indexation

Stephani de Borbone Tractatus de diversis materiis predicabilibus. Tertia pars de dono scientie, cura et studio Jacques Berlioz, Turnhout : Brepols Publishers, 2006 (Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis, 124B), XXVIII-684 pages.

Bibliographie

Principales notices sur Etienne de Bourbon (par ordre chronologique de parution):

J. ECHARD, Sancti Thomae summa suo auctori vindicata, sive de V. F. Vincentii Bellovacensis scriptis dissertatio..., Paris, 1708, p. 108-115, 521-572

J. QUETIF, J. ECHARD, O. P., "Stephanus de Borbone", in Scriptores ordinis Praedicatorum..., Paris, 1, 1719, p. 184-194

J. A. FABRICIUS, Bibliotheca latine..., Florence, 5, 1858 [1734], p. 499. Louis Charles François PETIT-RADEL, in Histoire littéraire de la France, Paris, 19, 1838, p. 27-38

Avec la traduction du prologue, p. 32-36. Albert LECOY DE LA MARCHE, La Chaire française au Moyen Age, spécialement au XIIIe siècle d'après les manuscrits contemporains, Paris, 1868, p. 106-112

August POTTHAST, Bibliotheca historica Medii Aevi. Wegweser durch die Geschichtswerke des Europäische Mittelalters bis 1500..., Berlin, 2, 1896, p. 1031-1032

ZECK, "Stephan von Bourbon", in Kirchenlexikon, Fribourg-en-Brisgau, 11, 1899, col. 766-767

Auguste MOLINIER, "Etienne de Belleville", in Les sources de l'histoire de France..., I. Des origines aux guerres d'Italie (1494), Paris, 3, 1903, n° 2699, p. 147

Ulysse CHEVALIER, "Etienne de Bourbon", in Répertoire des sources historiques du Moyen Age, Bio-bibliographie, Paris, 1, 1905, col. 1372

Jean Thiébaud WELTER, "Le Tractatus de diversis materiis predicabilibus d'Etienne de Bourbon de l'Ordre des Frères-Prêcheurs († 1261)", in L'Exemplum dans la littérature religieuse et didactique du Moyen Age, Paris-Toulouse, 1927, réimpr. Genève, Slatkine, 1973, p. 215-223

M. PREVOST, "Bourbon, Etienne de", in Dictionnaire de biographie française, Paris, 6, 1954, col. 1396

A. DUVAL, "Etienne de Bourbon", in Catholicisme, Paris, 4, 1956, col. 592

R. AUBERT, "Etienne de Bourbon ou de Bellavilla", in *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, Paris, 15, 1963, col. 1211-1212

Gundolf GIERATHS, O. P., "Stephan von Bourbon", in *Lexikon für Theologie und Kirche*, Fribourg-en-Brigau, Herder, 2e éd., 9, 1964, col. 1043

Thomas KAEPPELI, O. P., "Stephanus de Borbone", in *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, Rome, 3, 1980, n° 3633, p. 354-355. Suppl., 4, 1993, p. 280

Rudolf SCHENDA, "Etienne de Bourbon", in *Enzyklopädie des Märchens...*, Berlin/New York, Walter de Gruyter, IV, 2/3, 1983, col. 511-519. Excellente notice, avec renvois des exempla aux grands catalogues de thèmes narratifs

J. BERLIOZ, "Etienne de Bourbon", in *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Age*, dir. M. Zink, G. Hasenohr, Paris, Le Livre de poche, 1992 (La Pochothèque), p. 418-420

J. BERLIOZ, "Etienne de Bourbon, Tractatus de diversis materiis predicabilibus", in J. Berlioz et M. A. Polo de Beaulieu, dir., *Les exempla médiévaux. Introduction à la recherche, suivie des tables critiques de l'Index exemplorum de Fr. C. Tubach*, Carcassonne, GARAE, 1992, p. 137-149

Johannes MADEY, "Stephan von Bourbon", in *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon...*, Herzberg, Verlag Traugott Bautz, 10, 1995, col. 1364-1365

Christoph DAXELMÜLLER, "Stephanus de Bellavilla", in *Lexikon des Mittelalters*, Munich, Artemis Verlag, 8/1, 1996, col. 128-129

J. BERLIOZ, "Etienne de Bourbon", in A. Vauchez, dir., *Dictionnaire encyclopédique du Moyen Age*, Paris, Editions du Cerf, 1, 1997, p. 552. Silvia CANTELLI BERARDUCCI, "Stefano di Borbone", in *Lo spazio letterario nel Medioevo. 1. Il Medioevo latino*, G. Cavallo, Cl. Leonardi, E. Menestò, dir., vol. 5, *Cronologia e bibliografia della letteratura mediolatina*, Rome, Salerno, 1998, p. 713-714. 2.

Principaux travaux :

Pour les travaux portant sur des exempla particuliers, est fourni le renvoi à l'édition d'A. Lecoy de la Marche (n° d'ordre) ou au(x) folio(s) du manuscrit P (Paris, BnF, lat. 15970, XIIIe s.). P, fol. 257b-270a., "Masques et croquemitaïnes. A propos de l'expression 'Faire barbo' au Moyen Age", in *Croyances, récits et pratiques de tradition, Mélanges d'ethnologie, d'histoire et de linguistique en hommage à Charles Joisten (1936-1981)*, Le Monde alpin et rhodanien, 1-4, 1982, p. 221-234. P, fol. 250c-d., "Métaphore, lieux communs et récit exemplaire : les images de la folie simulée dans la Vie du terrible Robert le Dyable (1496)", in *Symboles de la Renaissance, Arts et langage*, II, Paris, 1982, Presses de l'Ecole normale supérieure, p. 89-108 et 231-236.

Lecoy 168. -, "Dramma di famiglia e ideale cavalleresco : la leggenda di Roberto il Diavolo nelle 'Chroniques de Normandie' (XIV secolo)", in *La Paura dei padri nella società antica e medievale*, a cura di Ezio Pellier e Nevio Zorzetti, Rome-Bari, Laterza, 1983 (Biblioteca di cultura moderna Laterza, 880), p. 155-169. "La mémoire du prédicateur. Recherches sur la mémorisation des récits exemplaires (XIIIe-XVe siècles)", in *Temps, mémoire, tradition au Moyen Age, Actes du XIIIe congrès de la Société des historiens médiévistes de l'enseignement supérieur public*, Aix-en-Provence, 4-5 juin 1982, Aix-en-Provence, Université de Provence, 1983, p. 157-183.

"Sainte Pélagie dans un exemplum d'Etienne de Bourbon", in *Pélagie la pénitente. Métamorphoses d'une légende. T. II. La survie dans les littératures européennes*, Paris, Institut des études augustinienes, 1984, p. 165-171.

P, fol. 245d-246a. -, "Pèlerinage et pénitence dans le recueil d'exempla d'Etienne de Bourbon, O. P. († vers 1261)", in *107e Congrès national des sociétés savantes*, Brest, 1982, *Philologie et histoire*, 1, Paris, CTHS, 1984, p. 399-412.

P, fol. 274c-286d.-, "La Vendetta del Mont Granier", *Storia e dossier*, n° 2, déc. 1986, p. 30-32.

Lecoy 211. -, "L'effondrement du Mont Granier en Savoie (fin 1248). Production, transmission et réception des récits historiques et légendaires (XIIIe-XVIIe siècles)", *Le Monde alpin et rhodanien. Revue régionale d'ethnologie*, n° 1/2, 1987, p. 7-68

Repris et augmenté dans J. Berlioz, *Catastrophes naturelles et calamités au Moyen Age*, Florence, Edizioni del Galluzzo, 1998 (*Micrologus Studies*, 1), p. 57-139; encore augmenté dans J. Berlioz, *L'effondrement du mont Granier en Savoie (1248). Histoire et légendes*, Grenoble, CARE / Chambéry, Conservation départementale du patrimoine, 1998, 89 p.

Lecoy 168.-, "Les versions médiévales de l'histoire de Robert le Diable : présence du conte et sens des récits", in *Le Conte. Tradition orale et identité culturelle. Actes des rencontres de Lyon (27, 28, 29 novembre 1986) réunis par Jean-Baptiste Martin*, Lyon, Association Rhône-Alpes conte, Agence régionale d'ethnologie, 1988, p. 149-165.

Lecoy 170.-, "Un processo per eresia nella Francia del XIII secolo. Il rogo del Mont-Aimé", *Storia e dossier*, n° 22, octobre 1988, p. 30-33 ; adapt. fr., "Les hérétiques du Mont-Aimé", *L'Histoire*, n° 183, décembre 1994, p. 53.

Lecoy 170, 480.–, en collaboration avec Christian Abry et Alice Joisten, “Le dialogue des esprits maléfiques dans la montagne (Savoie, Dauphiné et Valais romand)”, *Le Monde alpin et rhodanien*, 1er-2e trimestres 1988. La haute montagne. Vision et représentations, p. 61-86.

P, fol. 179c. –, “Exempla : discussion and a case study. I. Exempla as a Source for the History of Women”, in J. T. Rosenthal, éd., *Medieval Women and the sources of medieval history*, Athens-Londres, University of Georgia Press, 1990, p. 37-50, 62-65.

L'exemplum homilétique”, in *Comprendre le XIIIe siècle. Mélanges Marie-Thérèse Lorcin*, Lyon, PUL, 1995, p. 87-96.

P, fol. 250c-d, “La prédication des cathares selon l'inquisiteur Etienne de Bourbon (mort vers 1261)”, in *La Prédication sur un mode dissident : laïcs, femmes, hérétiques... (XIe-XIVe)*, Actes du 9e colloque du Centre d'études cathares/René Nelli, Couiza, 26-30 août 1996, *Heresis*, 31, 1999, p. 9-35.

“Comment la nouvelle de l'effondrement du mont Granier se diffusa-t-elle au XIIIe siècle”, in *L'éboulement du Granier et le sanctuaire de Myans. Actes du colloque de Myans, 5, 6 et 7 juin 1998*, Chambéry, Académie de Savoie, 1999 (Documents, 2e série, 1), p. 129-140.

En collaboration avec M. A. Polo de Beaulieu, “La capture du récit. La *Disciplina clericalis* de Pierre Alphonse dans les recueils d'exempla (XIIIe-XIVe s.)”, *Crisol*, Publication du Centre de recherches ibériques et ibéro-américaines de l'Université de Paris X, n. s., 4, 2000, p. 33-58.

Alan E. BERNSTEIN, “The Invocation of Hell in Thirteenth-Century Paris”, in *Supplementum Festivum. Studies in Honor of Paul Oskar Kristeller*, Binghamton, Center for Medieval and Early Renaissance Studies, State University of New York at Binghamton, 1987 (*Medieval and Renaissance Texts and Studies*, 49), p. 13-54

“The Exemplum as ‘Incorporation’ of Abstract Truth in the Thought of Humbert of Romans and Stephen of Bourbon”, in Laurent Mayali, Stephanie A. J. Tibbetts, éd., *The Two Laws. Studies in Medieval Legal History. Dedicated to Stephan Kuttner*, Washington D. C., The Catholic University of America Press, 1990 (*Studies in Medieval and Early Modern Canon Law*, 1), p. 82-96

“Teaching and Preaching Confession in Thirteenth-Century Paris”, in Alberto Ferreiro, éd., *The Devil, Heresy and Witchcraft in the Middle Ages. Essays in Honor of Jeffrey B. Russel*, Leyde, Boston, Cologne, Brill, 1998, p. 111-130

Joseph CHOLAT, “Etienne de Bourbon, moine du XIIIe siècle. Une figure d'inquisiteur. La danse du Forez”, *Les Amitiés foréziennes et vellaves*, 1925, p. 73-78, 149-154.

Richard NEWHAUSER, “Jesus as the First Dominican ? Reflections on a Sub-Theme in the Exemplary Literature of Some Thirteenth-Century Preachers”, in K. Emery, Jr, J. Wawrykow, éd., *Christ among the Medieval Dominicans. Representations of Christ in the Text and Images of Order of Preachers*, Notre Dame, Indiana, 1998 (*Notre Dame Conferences in Medieval Studies*, 7), p. 238-255

Letizia PELLEGRINI, *Specchio di donna. L'immagine femminile nel XIII secolo : gli exempla di Stefano di Borbone*, Rome, Edizioni Studium, 1989 (*Religione et società. Storia della Chiesa e dei movimenti cattolici*, 14), 177

Jean-Claude SCHMITT, “‘Jeunes’ et danse des chevaux de bois. Le folklore méridional dans la littérature des ‘exempla’ (XIIIe-XIVe siècles)”, *Cahiers de Fanjeaux*, 11, 1976, p. 127-158

J.-Cl. Schmitt, *Le corps, les rites, les rêves, le temps. Essais d'anthropologie médiévale*, Paris, Gallimard, 2001 (*Bibliothèque des histoires*), p. 153-182.

David TROTTER, “La mythologie arthurienne et la prédication de la croisade”, in *Pour une mythologie du Moyen Age*, Etudes rassemblées par L. Harf-Lancner et D. Boutet, Paris, 1988, p. 155-177

Manuscripts

Le manuscrit original du recueil a disparu. Il appartenait à la bibliothèque du couvent des Frères Prêcheurs de Lyon et a sans doute été détruit le 30 avril 1562 lors du pillage du couvent par les Protestants. Le traité dans son premier état (c'est-à-dire le plus complet et le plus proche de la rédaction d'Etienne de Bourbon) est représenté, dans l'état actuel de la recherche, et sous bénéfice d'inventaire, par cinq manuscrits, ou ensembles de manuscrits, soit les manuscrits Paris, BnF, lat. 15970 (XIIIe s.), dit P ; Paris, BnF, lat. 14598-14601 (XIVe s.), dit V ; Heidelberg, Bibliothèque universitaire, Salem 10, 2, 1-2 (XIVe s.), dit H ; Erlangen, Bibliothèque universitaire, 341, 1-3 (XIVe s.), dit E ; Oxford, Bibliothèque Bodléienne, Oriol College 68 (XIVe s.), dit O. Le texte d'Etienne de Bourbon a peu vécu sous sa forme initiale. Dès la fin du XIIIe siècle, il fut transmis par partie ou sous des formes abrégées. Mais surtout il a été immédiatement démembré, réutilisé par d'autres auteurs de recueils. L'usage croissant de l'exemplum a modifié la conception même du recueil de récits exemplaires : d'autres présentations, d'autres plans (notamment

par ordre alphabétique de rubriques) se sont imposés, d'autres ouvrages sont venus en quelque sorte remplacer le traité touffu qui leur avait fourni la matière narrative.

Editions imprimées

Jacques ECHARD, Sancti Thomae summa suo auctori vindicata, sive de V. F. Vincentii Bellovacensis scriptis dissertatio..., Paris, 1708, p. 108-115, 521-572. Edition à partir du ms Paris, BnF, lat. 15970, de quelques extraits

Jacques QUETIF, Jacques ECHARD, O. P., "Stephanus de Borbone", in *Scriptores ordinis Praedicatorum...*, Paris, 1, 1719, p. 184-194. Edition à partir du ms Paris, BnF, lat. 15970, d'extraits du recueil

Albert LECOY DE LA MARCHE, Anecdotes historiques, légendes et apologues, tirés du recueil inédit d'Etienne de Bourbon, dominicain du XIIIe siècle, Paris, 1877, XLVIII-466 p. Edition fondée sur le ms Paris, BnF, lat. 15970. A l'avantage de fournir (malgré de rares oublis) l'ensemble des exempla "personnels" d'Etienne de Bourbon, tirés de son expérience propre ou empruntés à ses contemporains. Les exempla et les extraits du plan ou des divisions sont numérotés de 905 à 1336. Les récits publiés ont été indexés par Fr. C. Tubach, *Index exemplorum. A Handbook of medieval religious tales*, Helsinki, 1969 (Folklore Fellows Communications, 204) ; corrections et compléments in J. Berlioz et M. A. Polo de Beaulieu, dir., *Les exempla médiévaux. Introduction à la recherche, suivie des tables critiques de l'Index exemplorum de Fr. C. Tubach*, Carcassonne, 1992, p. 137-149

Jacques BERLIOZ, Pénitence et exempla chez Etienne de Bourbon. Edition et commentaire du premier titulus, de penitentia, du troisième livre, de dono scientie du Tractatus de diversis materiis predicabilibus d'Etienne de Bourbon, Mémoire de maîtrise, dir. Michel Mollat du Jourdin, Université de Paris IV, 1976, CCXXVII-77 p. dactyl.

Le Tractatus de diversis materiis predicabilibus d'Etienne de Bourbon. Troisième partie : de dono scientie. Etude et édition, thèse d'Ecole nationale des chartes, 1977, 4 vol. dactyl., 967 p. Résumé dans *Positions des thèses...*, Paris, 1977, p. 25-33

Edition critique du "Tractatus de diversis materiis predicabilibus" du dominicain Etienne de Bourbon (mort vers 1261), troisième partie, "de dono scientie", thèse de doctorat de troisième cycle, dir. Robert Fossier, Université de Paris I, 1984, 944 p. dactyl.

Traductions

Traduction médiévale : Susanne BAUMGARTE, éd., *Summa bonorum. Eine deutsche Exempelsammlung aus dem 15. Jahrhundert nach Stephen von Bourbon. Edition und Untersuchung*, Berlin, Eric Schmidt Verlag, 1999, 335 p. (Texte des späten Mittelalters und frühen Neuzeit, 40)

Traductions partielles modernes :

A. LECOY DE LA MARCHE, *L'Esprit de nos aïeux. Anecdotes et bons mots tirés des manuscrits du XIIIe siècle*, Paris, s. d. [1888], XVII-306 p. ; réédité sous le titre *Le rire du prédicateur. Récits facétieux du Moyen Age. Textes traduits par A. Lecoy de la Marche. Présentation, notes et annexes par J. Berlioz*, Turnhout, Brepols, 1992, 225 p., ill. (*Miroir du Moyen Age*), 2e éd. rev. et augm., 1999

Jacques BERLIOZ, *Saints et damnés. La Bourgogne du Moyen Age dans les récits d'Etienne de Bourbon, inquisiteur (1190-1261)*, Dijon, Editions du Bien public, 1989

Carla CASAGRANDE, *Prediche alle donne del secolo XIII. Testi di Umberto da Romans, Gilberto da Tournai, Stefano di Borbone*, Milan, Bompiani, 1978, p. 115-138. Traduction italienne des exempla Lecoy 88, 128, 135, 151, 174, 185, 237, 243, 282, 299, 361, 424, 502.

Indexateurs: Nicolas Louis, Marie Anne Polo de Beaulieu, Pascal Collomb

Comment citer:

« TC0148, Tractatus de diversis materiis praedicabilibus, t. III, De dono scientie [Berlioz, 2006] », *Thesaurus exemplorum medii aevi*, <http://thema.huma-num.fr/collections/TC0148> (consulté 2021-11-28).

THEMA, *Thesaurus exemplorum medii aevi*, <http://thema.huma-num.fr/> © École des hautes études en sciences sociales.

Cet œuvre est mise à disposition selon les termes de la [Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International](#).